



alpenkonvention convention alpine convenzione delle alpi alpska konvencija



Réseau Alpin des Espaces Protégés
Rete delle Aree Protette Alpine
Netzwerk Alpine Schutzgebiete
Mreža zavarovanih območij v Alpah

Bilten Alpske Mreže

U V O D N I K

Kdor se dnevno ukvarja z varstvom narave, pripisuje prepletenosti življenskih prostorov in izmenjavi vrst velik pomen. To ne velja samo za naravo ampak tudi za družbo: prepletenost in izmenjava sta za življenje neogibno potrebni. Raznorodni uplivi in priseljenci so dovedli edinstveno kulturno in naravno raznolikost v alpsko območje. Odkar so se ledeniki začeli taliti, se rastline, živali in ljudje uživljajo kjerkoli v velikem labirintu gora in dolin, vsak v svoji ekološki oz. družbeno-gospodarski niši, kljub največkrat negotostljivi danosti kraja. Ljudje se niso zadovoljili pasivnega prilagajanja okolju. Skušali so aktivno prilagoditi okolje lastnim potrebam. Po zaslugi kmečke dejavnosti je v teku stoletij oz. tisočletij nastal mozaik tradicionalnih in kulturnih krajin v alpskem območju.

Kulturne krajine, poleg vlažnih območij in naravnega vodovja, spadajo v najbolj ogrožene življenske prostore. Gradnja, intenzivna delovanja na dolinskem dnu in na pobočjih ter še drugi posegi bodo banalizirali krajino in obubožali živalske in rastlinske vrste. Napredovanje uničevanja naravne in kulturne pestrosti v območju Alp je konec osemdesetih let prestrašila Ministrstvo za okolje in prostor. Že na II. Alpski konferenci, 6. novembra 1991 v Salzburgu so ministri podpisali »Sporazum za varstvo Alp«. Prvi trije protokoli so bili predloženi za podpis na III. Alpski konferenci leta 1994. v Chambéryju: »Gorsko kmetijstvo«, »Prostorsko načrtovanje in trajni razvoj« in »Varstvo narave in urejanje krajine«. Po udnem začetku je prišel alpski proces do zastoja. Čakati je bilo treba skoraj 10 let, preden so vse pogodbenice ratificirale okvirno konvencijo. Pogajanja za Prometni protokol niso prišle do zaključka. Ustanovitev stalnega sekretariata se je vlekla leta. Pogodbenice stranke komaj da so predstavile nekaj sredstev za konkretno uresničitev projektov oz. za stalno sporočanje informacij. Šele na VI. Alpski konferenci je prišlo do odločilnih sprememb v sklopu prometa. Ministri so se dogovorili za razpis stalnega sekretariata. Vse pogodbenice stranke so se na koncu odločile, da bodo udeležile Alpsko konvencijo in njene protokole.

Mreža zavarovanih območij v Alpah daje zgled za izvrševanje protokolov. Že od leta 1995 prednjači Francija, po zaslugi Narodnega parka des Ecrins, zaradi zgradnje majhne a dobro izpeljane strukture. Čezmejna in jezikovna povezanost sta že del resničnosti. Intenzivna izmenjava izkušenj iz raznorodnih področij – od menedžmenta divjih živali in ekološkega turizma vse do urejanja kulturne krajine – bogati delo na licu mesta. Mreža zavarovanih območij v Alpah goji izmenjavo informacij in mnenj glede aktualnih vprašanj v sklopu varstva narave z nevladnimi organizacijami, kot je na primer CIPRA. Pri tem tudi angažirano obravnava faktor večjezične komunikacije v štirih uradnih jezikih Alp. Mreža zavarovanih območij v Alpah je do sedaj edina državna iniciativa za izvajanje Alpske konvencije. Ostale pobude so privatnega značaja, med katerimi štejemo:

- Mreža občin »Aliansa v Alpah«, v katero so zdaj povezane že več kot 100 občin. Obvezale so se, da bodo izvajale ekopregleda na podlagi predpisov Alpske konvencije.
- »Mednarodni znanstveni komite za raziskovanje v Alpah«, ki vabi vsaki dve leti raziskovalce/raziskovalke in uporabnike na interdisciplinarni alpski forum.
- »Društvo alpskih mest leta«. Vsako leto podeli društvo enemu mestu naziv in s tem se mesto obveže, da bo pripomoglo udeležanju Alpske konvencije tako, da izvrši posebno nalogo.

Najstarejša obstoječa Mreža v sklopu Alp je Mednarodna komisija za varstvo Alp (CIPRA). Obstaja že od leta 1952 in zastopa več 100 nevladnih organizacij iz vseh držav v Alpah. V sredini osemdesetih let je CIPRA izdelala idejni osnutek Alpske konvencije in postavila prve temelje. Od takrat sledi Alpskemu procesu kritično in stalno. CIPRA je na VI. Alpski konferenci razodela ministrom razna pričakovanja, ki naj bi se do leta 2002, leto gora, konkretizirale. Med drugimi naj bi pogodbenice stranke, v sodelovanju z lokalnimi in nevladnimi organizacijami, začele izvrševati Alpsko konvencijo s stvarnimi mednarodnimi projekti. Razen tega, je treba dati na razpolago finančna sredstva za dejavnosti in projekte, ki zadevajo izvrševanje Alpske konvencije.

Na tak način Alpska konvencija ne bi segala samo v dejavnosti za varstvo okolja, temveč tudi v druga področja. Omogočila bi plodno delovanje pri povezavi in izmanjavi v sklopu varstva in trajnega razvoja območij v Alpah.

Andreas Weissen
Predsednik CIPRA-International



Andreas
WEISSEN

VSEBINA

UVODNIK

Andreas Weissen

UVODNA BESEDA

STRAN 2

DOSJE

STRANI 2 DO 5

Alpska konvencija: priložnost za evropsko goro

W. Giuliano (I)

Prebivalstvo in kultura sta del Alp

A. Götz (FL)

Primer »SOIA WebSIG«

K. Placer & K. Zirm (A)

Povezanost v Alpah: rojstvo mreže

R. Siegle (A)

Skupaj za Alpe:

Mreža zavarovanih območij v Alpah

G. Plassmann (F)

Odnosi z javnostjo za Alpe

G. Leeb (A)

Raziskovanje kot partner Alpske konvencije

T. Scheurer (CH)

ŽIVLJENJE MREŽE

STRANI 6 A 7

Kolokvij »Upravljanje z gozdom«

B. Schön (A)

Srečanja Komisije mednarodnega usmerjanja

Delovni forum »Turizem in alpske kulture«

Srečanje Komunikacija v Toblachu

Sodelovanje pri upravljanju vodnih virov

Program Alpske mreže 2001

INTERREG III in alpska zavarovana območja

Zunanje sodelovanje

2002 – Leto gora

Alpski parki in svetovna dediščina Unesco

NOVICE

STRANI 8 A 10

Delovna skupina Velike ujede »razlet«

Obrazi za potujoče predstavitve so na razpolago

Novosti! Skupni prospekt Mreže

Alpska zavarovana območja in ekonomske posledice

Zastarele naprave: počistimo našo gorsko krajino

C. Grasmick (F)

Francija: Blotska pestrost in zavarovana območja

M. Sabatier (F)

Publikacije

Mednarodni simpozij v NP Stelvio

F. Ruffini (I)

Seznam alpskih zavarovanih območij

U V O D N A B E S E D A

Ta bilten Alpske mreže izhaja ob priložnosti Tretje Mednarodne konference zavarovanih območij. Obravnava predmet, ki je tudi poslanstvo Alpske mreže – konkretna aplikacija Alpske konvencije. Deseta številka biltena alpskih zavarovanih območij in tretja konferenca kaže, da se je v zadnjih petih letih prepotovalo velik del poti pri sodelovanju med zavarovanimi območji v Alpah. Nikoli v zgodovini Alp ni bilo tako intenzivne izmenjave med upravljavci. Nikoli se niso tako pogosto srečevali in nikoli niso vodili toliko skupnih projektov. Sedaj nobena druga država pobuda ne prispeva toliko k aplikaciji Alpske konvencije kot prav sodelovanje zavarovanih območij združenih v mednarodno mrežo. Veliko stvari je treba še postoriti in v tem smislu bo Tretja Mednarodna konferenca organizirana s pomočjo narodnega parka Kalkalpen (A) odločilna za prihodnost Mreže. Cilj gene-

ralne skupščine, ki bo potekala tekom te konference je določitev glavnih smernic internega poslovanja Alpske mreže, ki je postal nepogrešljiv po priznanju Alpske mreže kot enega od sredstev aplikacije Alpske konvencije. Zahvaljujemo se vsem upravljavcem zavarovanih območij in drugim partnerjem za njihovo investicijo in voljo – bistveno za sestavo skupnosti Alpske mreže in vas spodbujamo za skupno nadaljevanje poti sodelovanja za zaščito in trajni razvoj s pomočjo krepitve partnerstev znotraj in zunaj Alp.

Guido Plassmann

Mreža zavarovanih območij v Alpah (F)

Alpska konvencija – priložnost za evropsko goro

Od prejšnjega oktobra Italija predseduje Alpki konvenciji. Prevzela si je veliko odgovornost za proces, ki ne gre iz rok, pa čeprav je že pred vrati »Mednarodno leto gora« in Unesco pretehtava vpis Alp v seznam svetovnih dediščin.

Ta je še naknadni vzrok za Evropo, da nadaljuje z mednarodnim osveščanjem o tematiki okolja in, da se postavi za pobudnika ustanovitve mednarodne institucije za jamstvo in varstvo.

Alpska konvencija je nujno sredstvo, ki istočasno jamči varstvo naravnega ravnovesja in legitimnih interesov alpskih narodov.

Z Konvencijo, Alpe lahko spodbudijo svoj ekonomski razvoj tako, da združijo v veliko koalicijo gospodarstvo in varstvo okolja, ki naj bi se vsmerila ohranjanju vzdržljivosti območja, narave in kulture.

Na izvernem dokumentu, ki je globoko naravovarstvenega značaja, je že nekaj časa prišlo do primerjave, ki je vedno bolj vpletala krajevne subjekte. Ta je tudi edina pot, po kateri pridemo do krajevih politik okolja – kakor je bilo toplo predloženo na vsotni konferenci okolja v Riju de Janeiru. Brez krajevne politike možnosti uspeha je malo.

Politiko gorovja moramo vključiti med prednosti Evrope; samo tako lahko dosežemo obetane cilje za zgradnjo take Evrope, ki se ne ukvarja samo s monetarno ali gospodarsko politiko, temveč tudi s politiko družbe, kulture in okolja.

Volitve so do sedaj v Italiji pogojevale udeležanje obvez za dveletno obdobje predsedstva Konference strank.

Prejšnja vlada je postavila prednosti za program italijanskega Predsedstva, in upamo, da jih bodo spoštovali.

Nadaljevanje in obnovitev delovanja je predvidevala spisek zastavljenih ciljev za okolje in ocenitev njihovih popolnosti na deželni ravni; večje posvečanje študiji sneženih plazov in drugih vrst plazov, poplav in drobcev.

Namišljeno delovanje je zajemalo tudi nove vrste komunikacij tako, da bi bilo varovanje pred naravnimi nevarnostmi bolj uspešno. V ta namen je treba dopolniti Sistem opazovanja in informacije Alp (SOIA) tako, da osnujemo specifične projekte v sklopu indikatorjev okolja (klima, vodovje, naravne nevarnosti, varstvo flore in faune) družbeno-gospodarskega stanja, telekomunikacije (web stran, alpski katalog izvirnih podatkov, informacijski sistem raziskav, GIS, Intranet), kartografija (mapiranje iz raznoraznih razlogov zavarovanih območij).

Italija se je tudi obvezala, da bo začela z nekaterimi inovacijskimi dejanji, ki so bile določene v teku Conference v Lucerni.

Prvič: ustanovitev skupine izvedencev, ki naj bi se posvetila Protokolu »Prebivalstvo in kultura«, z namenom, da bi čimprej pripravili osnutek teksta, ki naj bi bil predložen državam podpisnicam. Drugič: manjša a temeljna obveza, zastavila si je cilj ohranitve in razvoja kulturne dediščine,

ki je tako raznolika, ki je znala soživljati v alpskem kraju.

Med drugimi točkami dnevnega reda italijanskega predsedstva, stoji tudi ustanovitev delavne skupine »Mehanizmi izvajanja«. Slednja naj bi predložila način periodične ocenitve za izvajanje Konvencije in njenih Protokolov ter ustanovitev delavne skupine za izvedbo VI. poglavja Protokola promet, za katerega je Italija predložila lastno kandidaturo.

Nekatere točke dnevnega reda italijanskega predvedstva ne moremo več derogirati, če res želimo uresničiti Konvencijo.

Države podpisnice morajo ratificirati tematske Protokole do leta 2002, Mednarodno leto gora tako, da ta priložnost postane oporna točka za izvajanje predpisov Konvencije in izhodna točka za program pobud, vsmerjene Dnevnomu redu 21 za trajni razvoj gorskih območij.

Italijansko predsedstvo Konvencije meni, da načrti morajo biti obogateni s pobudami, vzajemno pomočjo, izmenjavami in sodelovanjem, z zagovorniki Konvencije, Mrežo zavarovanih območij, Zvezo alpskih občin, Konferenco alpskih gozdom in Espacem Mont Blanc, Skupnosti čezmejnega delovanja ter Forumom za raziskavo v Alpah.

Italija se želi obvezati za ustanovitev stalnega sekretariata predviden v Konvenciji, ki naj bi deloval kot dejanska organizacija Konference in, ki naj bi bil tudi oporna točka njenega izvajanja v alpskem območju.

V ta namen bo sestavljen razpis za določitel sedeža in vse pogodbene stranke bodo naprošene za prijavo.

Upamo, da se bodo jeseni vsi nameni udeležili in, da ne bo prišlo do ponovnega zastoja uresničenja Konvencije. Želimo si, da bi naše sanje postale dejanja in, da ne bi ostale le bajka namenjena knjižnici iluzij.

Tega ne moremo in ne smemo dopustiti.

Zato morajo vsi narodi alpskega loka biti junaki spremembe, ki bo spodbudna sila za ovrednotenje lastnih področij in se bo premikala v smer novega gospodarstva in inovacijske zaposlitve.

Oni so terej pobudniki te spremembe in se ne smejo bati združenja tradicije z inovacijo, zahtevati morajo izvrševanje Konvencije, če želijo, da se sanje uresničijo.

Naravovarstveniki in izvajalci zavarovanih območij držijo za te junake, ker so prepričani, da je ta prava pot za rešitev Alp.

Priznanje lastne kulturne in naravne svojstvenosti je neodrekljiva pravica in vrednota za generazije novega tisočletja.

Walter Giuliano

Consulta Stato-Dežel alpskega loka (I)

Mednarodna komisija za varstvo Alp, CIPRA, se je zelo zavzela za udeležanje Alpske konvencije. Glede nadaljnjega razvoja procesa Alpske konvencije meni, da je protokol »Prebivalstvo in kultura« pomemben instrument trajnega razvoja v Alpah.

Nevladne organizacije so se že od v eno skoraj izključno potegovale za izvrševanje Alpske konvencije. CIPRA je na primer ustanovila Mrežo občin »Aliansa v Alpah«, dala pobudo za »Poročilo o Alpah« v štirih jezikih in za »Poletno akademijo, žariščna točka Alpe«. To je ciprski podiplomski študij alpskih tem. Poletna Akademija se bo letos vršila že četrto leto. EURO-MONTANA je predlagala dejanski projekt za izvrševanje protokola o gorskem kmetijstvu.

Prosta pot k izvajanju

Džave so med tem časom več ali manj spale. Samo Francija je dala pobudo za Mrežovarjanih območij v Alpah, ki se je izkazala za enkratno. Na žalost je ta Mrežask oraj edino omembe vredno državo posredovanje za izvrševanje Alpske konvencije. Omembe vredne so tudi dejavnosti delavne skupine za izvajanje protokola gorskega gozda.

Končno so se države po desetletnem nesoglasju medseboj sporazumele o protokolu za promet. S tem bo tudi izvajanje Alpske konvencije potekalo po hitrejši in boljši poti. Tudi odločitev lokacije v letu 2002 stalnega sekretariata za Alpsko konvencijo vlaga nova upanja.

Ne pozabimo prebivalstva

Do danes je bilo podpisanih 8 protokolov, v sklopu Alpske konvencije pa še ne obstaja nobenega protokola »Prebivalstvo in kultura«. CIPRA je sestavila dokument, v katerem je predstavila nujnost takega protokola. Tudi Institut za narodno kulturo in kulturni razvoj iz Innsbrucka je v sodelovanju s Pro Vita Alpina izdelal podoben dokument.



Krampusi, Gornja Avstrija © Alpska Mreža

Protokol »Prebivalstvo in kultura« se mora sklicevati na prebivalce in obiskovalce ter obiskovalke Alp, človek je v središču pozornosti. Brez takega protokola je

Rijev trikotnik trajnosti nepopolen. To je še posebej neugodno in neumestno znamenje za prebivalstvo območja v Alpah.

Podpiranje kulturne pestrosti in kvalitete življenja

Regionalna identiteta nastane s stalnim ukvarjanjem z naravno in kulturno dediščino ter z razvojem perspektiv za bodočnost pokrajine. Zatorej cilj takega protokola mora predstavljati medkulturno povezavo v Alpah in izven njenih območij. Kultura ni samo tradicija in šega, pomeni tudi prihodnost in dinamičen proces. Prav zaradi tega mora vsebovati protokol »Prebivalstvo in kultura« tudi perspektive za bodočnost, mora biti dinamičen in dati Alpam podobo odprtosti. Protokol mora upoštevati tako dužbeno-ekološke kakor tudi dužbeno-kulturne aspekte. Njegov cilj je ohraniti naravno in kulturno dediščino in jo naprej razvijati. Obemen želi zagotoviti eksistenčne osnove in ustvariti optimalno življenjsko kvaliteto za prebivalstvo in za obiskovalce/obiskovalke Alp. Pri tem je velikega pomena skupni pojem trajnosti.

Načrtovana delavna skupina

Na konferenci Ministrstev in Ministrice za okolje in prostor iz držav alpskega območja (Alpska konferenca) je bilo določeno, da bo za to temo postavljena delavna skupina. Cilj le te vsekakor ni (še) izdelati tekst protokola, saj je CIPRA predlagala že več na potkov. Skupina naj bi predstavila in izdelala smiselni potek in možno strukturo morebitnega protokola.

Andreas Götz
CIPRA-International (FL)

Proces izvajanja Alpske konvencije : Primer »SOLA WebSIG«

Pomen alpskega prostora kot sečišča intraevropskega razvoja je pridobil politično pomembnost s podpisom Konvencije o zaščiti Alp, »Alpske konvencije« (Salzburg, 1991). Sedem držav alpskega prostora (Avstrija, Francija, Nemčija, Italija, Slovenija, Liechtenstein in Švica), kot tudi Evropska skupnost, je tako prvič dosegla sporazum, ki s pomočjo sprejetja posebnih protokolov (na primer protokol Promet) predvideva sredstva za izvajanje.

Skupni raziskovalni trud, opazovanje in sistematično sodelovanje, kot tudi izmenjava informacij o pravnih, gospodarskih, znanstvenih in tehničnih vprašanjih morajo oblikovati osnovo tega sodelovanja. Za to izvajanje se je na Ministrski konferenci Alpske konvencije 20. decembra 1994 v mestu Chambéry (Francija) (na podlagi poročila skupine strokovnjakov) odločilo o postavitvi Alpskega sistema opazovanja in obveščanja (Système d'Observation et d'Information des Alpes - SOIA). Pomembnost opazovanja Alp za izvajanje Alpske konvencije in njenih protokolov in pooblastilo delovne skupine SOIA za naslednji dve leti (do VII. Alpske konference) so bila potrjena v povzetku odločitev VI. Alpske konference (30. in 31. oktober 2000, Luzern (CH)). Določitev smernic aktivnosti okolje (podnebje, voda, naravna tveganja, zaščita divje faune in flore), socioekonomski razvoj, telekomunikacije in kartografija omogočajo pridobitev bolj natančne osvetlitve posebnih tematskih domen.

V letu 2000 je avstrijsko Zvezno ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in rabo vode (BMLFUW) Zveznemu uradu za okolje v Avstriji zaupalo izvajanje aplikacije WebSIG za sistem SOIA, ki je zasnovana na način, da lahko podpira vse omenjene smernice dejavnosti. V preteklih letih so se geografski podatki lahko analizirali le s pomočjo kompleksnih in dragih računalniških programov. Zato je bil dostop do prostorske informacije odprt le za omejen krog usposobljenih strokovnjakov. Avstrijski Zvezni urad za okolje pozna ta problem od leta 1996 in si je zastavil novo pot, katere pomen so številne ustanove le s težavo spoznale: izdal je prvi avstrijski WebSIG. Od takrat lahko s pomočjo internetnega programa (Internet Explorer, Netscape Navigator) zainteresirana publika opazuje

podatke SIG v obliki dinamičnih kart na spletni strani SIG Zveznega urada za Okolje (<http://gis.ubavie.gv.at>). Tako pridobljena aktualnost je povečala (in še povečuje) stopnjo poznavanja in sprejemanja številnih projektov, ki bi brez prisotnosti na internetu ne mogli izpolniti svoje vloge dobavitelja informacij zainteresirani javnosti. Nove tehnologije interneta sedaj omogočajo še boljše delovanje in dinamično predstavitev kart kot na začetku program WebSIG. Za WebSIG SOIA (<http://www.abis-gis.net>) Zvezni urad za Okolje izvaja novo obliko aplikacije, ki združuje novejšje funkcije z možnostjo učnega spoznavanja »orodij SIG«. Februarja 2001 bo žgoča tema »Usklajevanje geografskih podatkov alpskega prostora« preučena bolj podrobno na Zveznem uradu za okolje na srečanju s predstavniki delovne skupine SOIA. Administrativne meje alpskega prostora so že sproščene na celotnem območju preko SABE (Seamless Administrative Boundaries of Europe), toda določene druge vire podatkov je veliko težje uskladiti. Še posebno okoljski podatki, povzeti in analizirani v različnih državah z različnimi parametri, so le redko primerljivi. Grobe variacije v rezultatih ocene na meji med dvema Alpskima državama so neposreden znak uporabe različnih metod geografskega popisa (na primer podatki o tleh). Ratifikacija protokolov Alpske konvencije daje večjo veljavnost osrednjemu evropskemu prostoru. Po eni strani morajo sprejeti dokumenti vplivati na izboljšanje zaščite občutljivih območij, po drugi strani morajo podpirati jasen razvoj z namenom preprečitve ruralnega izseljevanja in upadanja prebivalstva. Skupni problemi alpskih držav se lahko rešijo le s pomočjo doslednega sodelovanja. WebSIG SOIA želi prebivalcem alpskega prostora doprinesiti svoj prispevek s pomočjo ponudbe tematskih kart, ki olajšajo obveščanje in komunikacijo. V idealnem primeru bodo raznoliki geografski podatki smernic dejavnosti sistema SOIA o okolju, sociogeografskem razvoju in kartografiji omogočili vizualizacijo vseh 190 912 km² območja izvajanja Alpske konvencije. WebSIG SOIA bo prešel v operativno fazo konec leta 2001.

Kerstin Placer & Konrad Zirm
Umweltbundesamt GmbH (A)

Ideja : da bi Alpski konvenciji vdihnili življenje je potr ebno ustvariti mrežo. Organizaciji CIPRA-mednarodno in AFI (Alpenforschungsinstitut, D) sta zato skupaj s sedemindvajsetimi poskusnimi občinami Alpskega loka in podporo Evropske unije razvila protokol eko – revizija za občine v Alpah.

Občine delujejo v duhu Lokalnih agend na področjih energije, urejanja okolja, prometa, turizma, vode, hribovskega kmetijstva, gozdov in ravnanja z odpadki. Za vsako omenjeno področje so bili že od začetka razviti tipski obrazci za ocenje vanje stanja. Organizirana so bila mednarodna srečanja, da bi delo že od začetka potekalo po istih kriterijih. Prvo srečanje je bilo v mestu Igls na Tirolskem (A). Ob drugem srečanju v Vals-u (CH) so se udeleženci strinjali in spoznali pomen te izmenjave izkušenj tudi po končanem projektu. Na tretji izmenjavi v Bovcu (SLO) je 27 poskusnih občin ustanovilo združenje «Omr eže občin Zveza v Alpah».

Vzporedno s strukturiranjem zveze so druge nemške in italijanske občine prehajale proces razvoja podobnega tistemu, ki so ga izvajale poskusne občine. Združenje «Omr eže občin Povezanost v Alpah» si je zastavila cilj, da vsaj dvakrat letno organizira mednarodno srečanje za izmenjavo izkušenj. Leta 1998 je bil tako organiziran študijski obisk številnih priključenih švicarskih občin. Jeseni istega leta je potekala druga generalna skupščina v Oberstaufen en Allgäu (D).

Prihodnje leto so občine vzhodnih italijanskih Alp sprejele študijski obisk. Generalna skupščina je potekala v mestu Naturns v Zgornji Adiži na temo «Hribovsko kmetijstvo in naravni parki». Spomladi leta 2000 so udeleženci tehnične ekskurzije obiskali slovenske alpske občine. Za slovenske probleme, ki so jih opazovali so bile zastavljene možnosti njihove rešitve. Generalna skupščina leta 2000, organizirana v Großraming/OÖ (A), je bila postavljena v znamenju teme energije : od parkov motorjev na veter do sončnih sistemov preko toplotne preskrbe okolice vasi z biomaso, kombinirano z visoko tehničnimi gospodarsko energetskimi ukrepi. Istočasno se je pripravil teren za zagotovitev uspešne udeležbe pri pr ogramu subvencij Evropske unije Interreg III.

Tehnično srečanje spomladi 2001 nas bo privedlo v visoke Alpe in se bo predstavilo pod temo«Hribovsko kmetijstvo».V tem kontekstu bo prav tako v vseh svojih pogledih obravnavana «biodiverzitetaz – biološka raznovrstnost ». Generalna skupščina v Schaan-u (FL) bo obravnavala teme «Prostor – Načrtovanje – Promet». Na začetku leta 2001 je število priključenih občin prešlo na 110. Jezikovna različnost torej predstavlja velik izziv. Celota

Skupaj za Alpe – Mreža zavarovanih območij v Alpah

Cilj odločitve za ustanovitev Alpske mreže leta 1995 in nato postav itve enote usklajevanja leta 1997 je razpolaganje s sredstvi izmenjave med upravljalci vseh tipov alpskih zavarovanih območij (sedaj jih je več kot 300). Alpska mreža je prispevek Francije in francoskih alpskih regij h konkretni aplikaciji Alpske konvencije. Od 30. oktobra 2000 (VI. Alpska konferenca v Luzernu / CH) je Mreža uradno priznana kot eno od sredstev aplikacije Alpske konvencije.

Administrativno je povezana z narodnim parkom Les Ecrins, to je torej « kolega upravlja vec »,ki usklajuje mednarodno delo med zavarovanimi območji v Alpah s pomočjo večjezikovne skupine, ki predvsem posreduje pri organizaciji mednarodnih srečanj, konferenc, osebnih izmenjav in študijskih potovanj. Prav tako daje na razpolago določeno število sredstev za lajšanje izmenjav z upoštevanjem štirih alpskih jezikov. Njen namen je omogočiti ljudem in vsemu osebju zavarovanih območij, da sodelujejo pri mednarodnih projektih (informacijski bilten, spletna stran s forumom za diskusije, služba pre vajalcev, letni pregledi, razstave, zložerke, tematske publikacije, zemljevidi alpskih zavarovanih območij).

Mreža sedaj usklajuje 15 delovnih skupin s tako različnimi temami kot so monitoring ujed (orel, brkati ser) ; gospodarske ugodnosti ; upravljanje pretoka in vpliva turističnega obiska ; upravljanje občutljivih habitatov – NATURA 2000 ; upravljanje gorskih voda, gozdov, planinskih paanikov ; bolezni velikih kopitarjev čzaveščanja, konkretni evropski projekti...) in začenejajo delo medsebojenga usklajevanja sorodnih področij.

Od leta 1997 je Alpska mreža organizirala več kot 60 srečanj, delavnic, simpozijev ter konferenc in skupaj so se vodili številni projekti. Prvič zavarovana območja v Alpah pod skupnim klobukom izdelujejo sredstva za komunikacijo (zloženka v vseh alpskih jezikih, razstave, mape, itd.) – pod okriljem Alpske mreže in Alpske konvencije.

Danes so na Mrežo raslo vjljene nove zahteve. Poleg svoje klasične vloge animacije in usklajevanja delovnih skupin, skupnih projektov in izvedb, ji bolj in bolj prigovarjajo, da igra vlogo svetovanja in obveščanja za druge gorske masive, ki prav tako želijo ustvariti konvencije in ustanoviti strukture podobne Alpski mreži Gre zlasti za primer Pirenejev in Karpatov. Zadnji sedaj izdeluje konvencijo ekoregije Karpatov s sodelovanjem WWF.

Alpska mreža je prav tako pozvana, da prispeva k letu gora (2002) s predlogi skupnih pro-

uradnih dokumentov je prevedena v štiri glavne jezike – francoščino, italijanščino, slovenščino in nemščino, kar povzroča zvezi resne finančne probleme. Predstavniki 110-ih občin, ki se nahajajo na področju večjem od 4000 km² seveda ne morejo vedno osebno stopiti v kontakt. Logistika je eno od glavnih poslanstev vodstva zveze. Zato sta se postavili dve dodatni informacijski poti.

Običajna, tradicionalna pot je bilten informacij, časopis priključenih, ki se izda dvakrat na leto.Vendar je že od začetka prav tako prisotno nagnjenje do poziva k elektronskemu sredstvu – internetu. S to smerjo razvoja ne dobimo samo dostopa do vseh priključenih občin ampak tudi zbirko več kot 200 primerov «Projektov, ki zagotavljajo prāv etje v alpskem območju». Program prireditve in splošne informacije o Alpah so prav tako njegov del.

Vendar občine ne želijo igrati le vloge vzornikov ampak želijo tudi po višati nivo poslušnosti pri zagovarjanju trajne poselitve Alp. Svoj prvi uspeh so doživ ele s sklepom italijanskega Kmetijskega ministrstva, ki je posledično spremenil zakone in odloke tako, da vzdržuje možnost neposr edne komercializacije. Sklep sprejet v Großraming-u o protokolu Promet predstavlja največji uspeh v zgodovini zveze.V tem sklepu je bil podan poziv ministrom za okolje, da bi se na Konferenci v Luzernu (CH) oktobra 2000 dokončal protokol Promet v predlagani obliki. Sklep je bil na ministrski konferenci pretehtan in rezultat konference sklepu popolnoma odgovarja.

Eden od ciljev združenja «Omr eže občin Povezanost v Alpah» je nadaljevanje svoje krepitve. Približno 200 000 od 11,2 milijona pr ebivalcev Alp živi v priključenih občinah, to predstavlja 2%. če bi 10% prebivalstva Alpskega loka živ elo v občinah članicah mreže, bi bil njihov glas za trajno rabo Alp tako močan, da ga ne bi bilo mogoče preslišati.

Drug cilj mreže je nav ezati stike z drugimi mrežami.Take povezave potekajo med občinami članicami različnih mrež . Na primer Bad Reichenhall (D),Alpsko mesto leta 2001 je en od ustanovnih članov mreže.Ali pa majhna občina Mäder (A), ki je prav tako ustanovna članica, je ena od aktivnih članic Mrežezveze za podnebje, mreže za katero varstvo Alp ni osnovni cilj, toda izvaja zaščito preko svojih ciljev (zaščita svetovne klime s sloganom «Razmišljati globalno – ukrepati lokalno»). Občine parka biosfere Entlebuch (CH) predstavljajo dodatno točko kontakta med mrežami, prav tako tudi Großraming (A), občina narodnega parka. Tako je vzpostavljena povezava med rezervati biosfere in narodnimi parki.

Rainer Siegel

Pozevanost v Alpah (A)

jektov alpskim zavarovanim območjem na mednarodnem nivoju. Komisija mednarodnega vodenja Alpske mreže je pr edložila nekaj pr edlogov v tem smislu (prihodnja številka). Drug izziv za prihodnost obstaja v «postavitvi mrežv omr eže» -namreč v eliko močnejše sodelovanje med pobudami za aplikacijo Alpske konvencije (Zveza v Alpah, Alpske raziskave, Alpsko mesto leta).

Alpska mreža se odločno vpisuje v Alpsko konvencijo, ustanovljena je bila z namenom prispevanja k njeni konkretni aplikaciji in vendar ustanavlja neizpodbitno stvarnost/dejstvo v osrčju razporeditve te mednarodne pogodbe. Je izložba Alpske konvencije, ki jo prebivalci Alp zaznavajo, doživljajo in občutijo.

Nikoli v zgodovini Alp niso imeli upravljalci toliko izmenjav med seboj. Nikoli se niso tako redno srečevali in se niso zares poznali onstran državnih meja in različnih kultur, prav tako kot niso toliko pristopali k skupnim izvedbam, tako na nivoju internih sredstev uprave kot na nivoju komunikacije z javnostjo in lokalnimi akterji. Zahvaljujoč vključenosti vseh upravljavcev zavarovanih območij v Alpah je bila ustvarjena nova dinamika.

Guido Plassmann

Mreža zavarovanih območij v Alpah (F)



Kongres «Ujed» 2001 © Alpska Mreža

Odnosi z javnostjo za Alpe

«Alpe» se predstavljajo v redakcijah izključno v slučaju katastrof, kot smo imeli priložnost opaziti v primerih požarov tunelov Mont Blanc in Tauern, v Kaprunu in plazovih Galtür. Izjemoma se omenja tudi povezavo med Ligurijo in Slovenijo, ker se postavlja po robu »prostemu trgu».

Po nasprotovanju atomski centrali Zwetendorf, nebrzdani gradnji v regiji Nock na Koroškem (danes narodni park) in drugih protestih, po iniciativah za razširitev dejavnosti «Ogenj v Alpah» in moji ideji «Alpsko mesto leta» je prišel trenutek, da ugleda luč sveta nov projekt. «Planet Alpen» («Planet Alpe») s podnaslovom «Nova podoba življenjskega prostora» je tako rojen z mojim razvojem številnih let dela za vsakdanjik. Eden od glavnih razlogov za mojo odločitev je bilo dejstvo, da je večina publikacij (na primer publikacije narodnih parkov ali velikih organizacij kot so CIPRA, pro vita alpina in alpski klub) razširjenih v zaprtih krogih. Alpe so se »spustile v kioske» do ljudi, ki niso (še vedno) dostopni preko drugih sredstev. Koncept je predvideval istočasno predstavitev lepote tega življenjskega prostora in kritično predstavitev pritiskov, ki se tu izvajajo. Najboljši akterji in tisti, ki si najbolj prizadevajo za alpski prostor spontano izjavljajo, da so pripravljeni sodelovati pri tem projektu na nivoju, ki ga obsega. Financiranje se je moralo izvrševati preko naročil in oglasov. Za te zadnje je bilo od začetka pomembno (kar je naredilo napredovanje posebej težko), da se ne pusti razvoja odvisnosti in izključi produkte, ki nasprotujejo filozofiji bralca. Zaradi tega so naročniki še posebej pomembni za prejetje «Planeta Alp». Finančna prihodnost in redno izdajanje revije zagotavlja torej 5000 rednih bralcev, ki plačajo stroške naročila za štiri številke. «Planet Alpe» je prav tako začel z zglednim sodelovanjem med glavnimi revijami alpskega področja. Kmalu po izidu številke nič se je razvilo redakcijsko sodelovanje s francosko revijo «Alpes Magazine» (moj kritičen komentar Kaprunske katastrofe je

bil objavljen v decemberski številki). Prihodnje poletje bomo skupaj poskušali vzpostaviti analogno partnerstvo z italijansko revijo «Alp». «AlpenBüro» iz Beljaka prav tako deluje kot možen «Planet Alpe» v Sloveniji. Slovenija z Alpskim mestom leta Mariborom, naravnim parkom Logarska dolina in Triglavskim narodnim parkom je tudi tema aktualne številke «Planet Alpen». V njej prav tako najdemo zanimive članke o na primer «Tranzit: ne gre več» ali «Nevarnost za Greino». «Planet Alpen» je že dve leti dostopen v kioskih, zunaj »zaprtih krogov» in bi lahko s podporo naročnikov, društev, organizacij ter naravnih in narodnih parkov postal »sredstvo propagiranja» vseh alpskih vprašanj v vsem nemško govorečem prostoru. S primernim usklajevanjem lahko «Planet Alpen» organizacijam pomaga varčevati. Naročilo zelo zanimivega člana zagotavlja posebno mesto v delu redakcije! Sama pošiljka je od Beljaka centralizirano izvršena. S tega vidika ponuja «Planet Alpen» s svojimi redakcijskimi partnerji v vseh Alpah edinstveno priložnost za razširitev organizacij in najrazličnejših tem. Kar se tiče napadov na žgoče teme, sprožanja originalnih in pionirskih razmišljanj, nimamo izdelanega razpoloženja. Sicer pa se ne zadovoljimo »samo» z izdajanjem revije. «AlpenBüro» iz Beljaka je sprožil projekt «Interreg IIIB/ Alpski prostor» za trajni regijski in čezmejni razvoj ruralnega področja v spodnji dolini Gail, naravnem parku Julijske predalpe (Prealpi Giulie) in Triglavskem narodnem parku.

Več informacij najdete na spletni strani www.planet-alpen.com s povezavami do pomembnih predstavnikov alpskih vprašanj in v aktualni številki revije «Planet Alpen» (prosrite za predstavitveni izvod ali za naročilo).

Gerhard Leeb

Planet Alpen & AlpenBüro Villach (A)

Raziskovanje kot partner Alpske konvencije

Mednarodni znanstveni komite za raziskovanje v Alpah

Alpska konvencija bo le takrat uspešna, ko se bo sodelovanje v sklopu alpskega območja okrepilo. Isto velja za raziskovanje. Leta 1999 je bil uradno ustanovljen Mednarodni znanstveni komite za raziskovanje v Alpah z namenom, da bi podprli sodelovanje med raziskovalci v alpskem območju.

Komite organizira vsaki dve leti Alpski forum, da bi spodbujal raziskovanje – forum, na katerem se srečajo raziskovalci, politiki, oblasti in praktiki. Nasledni forum se bo vršil od 23. do 27. septembra 2002 v Alpbachu (Avstrija). Tema se glasi »Alpska narava«. Komite želi nadalje utemeljiti teme raziskovanja v Alpah v sklopu programov mednarodnega raziskovanja. Izvajanje interesov raziskovanja v sklopu Alpske konvencije in sporčilo le-teh skupinam za raziskovanje je najvažnejša naloga komiteja za bodočnost. Koordiniran informacijski sistem, ki naj bi obsegal vsa območja v Alpah velja za ednega izmed osrednjih pripomočkov, za katerega bodo lahko naprošeni projekti za raziskovanje in objave. Mednarodni znanstveni komite za raziskovanje v Alpah je od leta 2000 uradno priznan kot opazovalec Alpske konvencije. S tem je bil vzpostavljen stik med oblastmi Alpske konvencije in raziskovalci. Komite želi izkoristiti dober izhodni položaj z namenom, da bi raziskovalce spodbujal in jih vsebolj usmeril k obravnavanju zanimivih tematik v sklopu Alpske konvencije.

Komite sestavljajo naslednji partnerji:

- Italija:** Istituto Nazionale per la Ricerca Scientifica e Tecnologica sulla Montagna, Roma
- Francija:** Pôle européen universitaire et scientifique, Grenoble
- Avstrija:** Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien
- Nemčija:** Bayerische Akademie der Wissenschaften, München
- Slovenija:** Slovenian Academy of Sciences and Arts, Ljubljana
- Švica:** Schweiz. Akademie der Naturwissenschaften & Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Bern

Partnerji delegirajo za komite po dve zastopnici/zastopnika za vsako deželo (glej seznam članov)

Kontakt:

Internationales Wissenschaftliches Komitee Alpenforschung

Bärenplatz 2

CH-3011 Bern

Tel: (41 31) 318 70 18

Email: icas@sanw.unibe.ch

člani (2001 – 2002)

Prof. Roland Psenner, Institut für Zoologie, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, A-Innsbruck (Präsident)

Prof. Axel Borsdorf, Geographisches Institut, A-Innsbruck

Dr. Jean-Jacques Brun, CEMAGREF, Dom. Universitaire, F-St-Martin-d'Hères

Prof. Bernard Debarbieux, Institut de Géographie Alpine, Université Joseph-Fourier, F-Grenoble

Prof. Horst Hagedorn, Geographisches Institut, Universität Würzburg, D-Würzburg

Prof. Dietrich Herm, Institut für Paläontologie und historische Geologie, D-Munich

Prof. Ivan Kreft, Biotechnische Fakultät Univerza v Ljubljani, SLO-Ljubljana

Dr. Flavio Ruffini, Europäische Akademie Bozen, I-Bolzano

Dr. Engelbert Ruoss, Biosphärenreservat Entlebuch, CH-Schüpfheim

Prof. Guglielmo Scaramellini, Istituto di Geografia Umana, Università degli Studi di Milano, I-Milan

Prof. Georg Grabherr, Abteilung Vegetationsökologie und Naturschutz, A-Vienne

Prof. Iwar Werlen, Institut für Sprachwissenschaft, Universität Bern, CH-Berne

Dr. Andrej Udovc, Biotechnical Faculty, SLO-Ljubljana

Opazovalci in gostje

Peter Denis, Commission Européenne DG XII, B-Bruxelles

Dr. Thomas Bausch, Alpenforschungsanstalt, D-Garmisch

Prof. Paolo Cerretelli, Dip. Scienze e Tecnologie Biomediche, Università degli Studi di Milano, I-Segrate (MI)

Dr. Antonio Ciaschi, Istituto nazionale per la ricerca scientifica e tecnologica sulla montagna, I-Rome

François Gillet, Pôle Européen Universitaire et Scientifique de Grenoble, F-St-Martin-d'Hères

Dr. Thomas Scheurer, Secrétariat du Comité, CH-Berne

Thomas Scheurer
ICAS (CH)



Vzponi snega © D. Gerfaut-Valentin - ASTERS (F)

Kolokvij «upravljanje & gozdom»

Številni prispevki iz Nemčije, Italije, Francije in Avstrije so obravnavali temo „upravljanje z gozdovi v alpskih zavarovanih območjih“ iz različnih zornih kotov. Tako so bili predstavljeni pogledi na rabo oz. upravljanje, na dolgotrajno

opazovanje in na izobraževanje in delo z javnostjo v zavarovanih območjih. Rezultat je po pričakovanjih prikazal veliko pestrost: pri varstvenih ciljih, problemih pri doseganju ciljev, na področju zakonskih okvirjev in pri metodoloških pristopih dolgotrajnega opazovanja.

Jasno lahko ugotovimo, da imajo različni naravovarstveni cilji ob naslonitvi na šest IUCN kategorij zavarovanih območij, enako vrednost za ohranjanje narave. Neodvisno od kategorije, ki ji pripada zavarovano območje, ima uprava velikokrat težave z uresničitvijo njenih ciljev. Izkazuje se, da so pomankljive kompenzacije zemljiškim posestnikom za omejitve pri gospodarjenju velika ovira zlasti v francoskih in italijanskih zavarovanih območjih.

Zavarovana območja pogosto izvajajo monitoring na področjih naravnega okolja in obiskovalcev, vendar jim manjka praviloma monitoring o uspešnosti osveščanja in dela z javnostjo.

Bistveni cilj sodelovanja zavarovanih območij v mreži je tudi učiti se drug od drugega ter pripravljati skupne strategije za varstvo narave. Zato je treba izdelati primerljive standarde in kljub navidezni pestrosti postaviti v ospredje iskanje po skupni celoti. Le na tak način bo možno priti do monitoringa skozi razvoj skupnih minimalnih standardov do skupnih ciljev in tako tudi do uspešnega nadzora varstva narave v alpskem prostoru.

Bernhard Schön
Nationalpark Kalkalpen (A)



Kongres «Gozdovi» © Alpska Mreža

Srečanja Komisije mednarodnega usmerjanja v Laufen (D) in Tiers (I)

Letošnje srečanje Komisije mednarodnega usmerjanja (KMU) je bilo organizirano 16. februarja 2001 v Akademiji za varstvo narave v Laufen (D). KMU je med drugimi delala na internem pravilniku za mrežo, ki naj dobi po uradnem priznanju kot orodje za uresničevanje Alpske konvencije več struktur. Generalni skupščini bo ta pravilnik predstavljen na 3. Mednarodni konferenci Alpskih zavarovanih območij v narodnem parku Kalkalpen (A) 7., 8. in 9. junija 2001. KMU je pripravila tudi predloge akcij za leto 2002 – mednarodno leto gora – (glej poseben članek) in izglasovala akcijski program Alpske mreže 2001. KMU se je znova srečala na izrednem zasedanju 18. aprila 2001 v Tiers / Bolzanu (I). Nadaljevala je s pripravo pravilnika in natančneje navedla akcije za leto 2002. Obravnavana sta bila tudi vprašanje o zunanjem sodelovanju z drugimi gorskimi masivi v Evropi in možnost prijave nekaterih alpskih zavarovanih območij za UNESCO-v seznam Svetovne dediščine.

Ekipa Alpske mreže

Delovni forum «Turizem in alpske kulture»

Delovna skupina Turizem

Delovna skupina je izbrala nove projekte:

Določitev skupnih indikatorjev za ocenitev turističnega obiskovanja

Glavni cilj skupine je izmenjavati natančnejše in primerljive podatke o turističnem obisku ter pospešiti

«skupno upravljanje skupnih problemov» onstran državnih mej.

Študijski projekt o razvijanju profila obiskovalcev in njihovih pričakovanj v alpskih zavarovanih območjih

Delovna skupina je predlagala, da se ta študijski projekt usmeri v analizo tokov obiskovalcev na nivoju alpskih regij in doda nekatera poenostavljena vprašanja o motivaciji in željah obiskovalcev.

Posledice turizma na naravno okolje

Delovna skupina je želela razširiti temo, ki je bila določena na začetku «določanje največjih posledic turizma na divje živali in primeri upravljanja», na celotno naravno okolje

Koncept za zbiranje «primerov dobre prakse» turističnega obiskovanja

Cilj predstavitve primerov dobre prakse je pokazati vlogo zavarovanih območij pri razvoju ukrepov za trajnostni turizem in pomagati pri izvajanju uspešnih ukrepov v drugih zavarovanih območjih.



Forum Turizem in alpske kulture © Alpska Mreža

Delovna skupina «Alpske kulture»

Tradicionalna arhitektura, ohranitev in prenos «know-how»

v zvezi z arhitekturo, gradbeno dediščino in pokrajinskimi elementi na prihodnje generacije.

Podskupina «arhitektura in know how» vabi k sodelovanju pri projektu za ohranitev in prenos «know-how»-a.

Kulturna ponudba alpskih zavarovanih območij

Skupina je sklenila, da se izvaja beleženje kulturne ponudbe, ki jo podpirajo alpska zavarovana območja. Kulturna ponudba zadeva materialne (kulturne pokrajine, publikacije, stavbe...) in nematerialne aspekte (običaji, tradicije, glasba...).

Kulturne prakse

Tukaj gre za nematerialni element alpskih kultur (običaji, tradicije, umetnost). V okviru priprave protokola «populacije in alpske kulture» znotraj Alpske konvencije sta predvidena izmenjava informacij o metodah za ohranitev alpskih kultur in prispevek zavarovanih območij na tem področju.

Ekipa Alpske mreže

Sodelovanje pri upravljanju vodnih virov

Delovna skupina na delavnici «Voda», ki jo je v preteklem aprilu organiziral regijski park Škojčanske jame (SI), je soglašala o skupnem projektu, ki opredeljuje monitoring vodnih virov na nivoju porečja. Gre za monitoring izvirov, tekočih voda in malih jezer. Istočasno bi skupina izdelovala usklajeno metodo nadzora kvalitete voda ter osnutke komuniciranja s širšo publiko in uporabniki s ciljem, da bi že od izvira zmanjševali postopno slabljenje vode. Upošteval se bo poseben primer krása, saj so številni partnerji prav zavarovana območja na kraških tleh. Vodenje tega projekta Interreg III B bo verjetno zagotovljeno s strani narodnega parka Berchtesgaden (D). Celoten povzetek delovne skupine je na razpolago na Mreži in na internetni spletni strani (Forum za diskusije, skupina Voda).

Ekipa Alpske mreže

Zunanje sodelovanje: European Mountain Pool

Na pobudo francoskega Ministrstva za okolje in urejanje krajine se je Komisija za mednarodno vodenje v primerih specifičnih zahtev odločila za tesnejše sodelovanje s tistimi evropskimi gorskimi masivi, ki želijo ustano viti podobne mreže kot je Alpska mreža. Tu ne gre za širitev Alpske mreže, temveč za pomoč pri postavitvi mreže sodelovanja med zavarovanimi območji v drugih gorskih masivih. Kasneje pa je predvideno sodelovanje med obstoječimi mrežami. Zdaj je čas za navezavo stikov predvsem z masivom Karpati, ki trenutno izdeluje »Konvencijo o ekoregiji Karpatov«. Organizacija WWF je pomemben sogovornik, saj je ena od pobudnic tega projekta. Stiki s Pireneji že obstajajo in jih je potrebno poglobiti. Ta dva masiva sestavljata geografski podaljšek Alpskega loka in imata zato nekatere probleme primerljive s tistimi v Alpah.

Ekipa Alpske mreže

Alpski parki in svetovna dediščina Unesca

Alpski parki so vsak posebej začeli ukrepati za priznanje njihovega območja kot svetovne dediščine Unesca. Zato nekaj alpskih parkov z italijansko-francoskega področja predlaga izdelavo skupne mape, da bi s tem dokazali potrebnost vpisa alpskega masiva v seznam »Kulturnih krajin«, hkrati pa bi bila določena območja označena kot strogo zaščitena (zavarovana območja) – označena kot »Naravno področje«. Ta projekt bo predlagan na Narodni skupščini 7. junija 2001. Za dodatne informacije se obrnite na Alpsko mrežo.

Ekipa Alpske mreže



Masiv feltreških Alp © E. CANAL - PNDB (I)

Program INTERREG III in alpska zavarovana območja

Mapa s programom INTERREG III B – Območje v Alpah je od sedaj naprej na voljo na spletni strani Alpske mreže (rubrika: Alpe/Evropa). Ta mapa, ki obstaja izključno v angleščini, je bila v tej verziji potrjena s strani Evrope 14. decembra preteklega leta. V njej je bila Alpska mreža na več mestih navedena kot eden izmed partnerjev za aplikacijo tega programa. Vse upravljavce, ki nameravajo izvesti mednarodni projekt v tem okviru, prosimo, naj se sklicujejo na to mapo. Koordinatorje delovnih skupin Alpske mreže, ki imajo natančno določene projekte, pa prosimo, naj čimhitreje stopijo v stik s svojimi kolegi, da bi sestavili izvršilna partnerstva v zvezi s temi projekti. Prošnja za kandidacijo mora biti izročena pred začetkom druge polovice leta. Za vse informacije se obrnite na Alpsko mrežo.

Ekipa Alpske mreže

2002 – Année des Montagnes

Komisija vodenja Alpske mreže in delovna skupina komunikacija sta predlagali dejavnosti za leto 2002 »Leto gora« v okviru mednarodnega čezalpskega sodelovanja v osrčju Alpske mreže. Med predlogi je Komisija mednarodnega vodenja zadržala skupni naslov vseh dejavnosti: »Bajeslovnost gora v zavarovanih območjih«. Velika prireditve bi morale biti posvečene strehi Alp Mont Blanc-u. Lokalne dejavnosti bi se lahko vodile znotraj vsakega zavarovanega območja. Za boljšo povezanost vseh dejavnosti Alpske mreže je predlagano, da bi postavili skupno potovalno razstavo, ki bi se predstavljala od leta 2002 in bi se v nadaljevanju razvijala. Predlagana sta bila tudi katalog in CD-rom, ki bi spremljala to razstavo. Za izvršitev te skupne strokovne razstave je nujno potrebno pristopiti k skupnemu financiranju. Ocenjena vsota za vsako sodelujoče zavarovano območje je 5000 Eurov. Predvideni so posterji za vsako zavarovano območje, ki bi vsebovali nekaj informacij o njihovih glavnih prednostih in čarih, bajeslovnost gore (zgodovina,

alpinizem, turizem, legende, umetniška dela ...). Razstavo bi lahko otvorili na osrednji prireditvi, ki bi se morala odvijati v bližini Mont Blanc-a in bi lahko nato potovala po sodelujočih zavarovanih območjih na paralelne lokalne prireditve (s tem, da ima vsako območje svojo bajeslovno, simbolično goro). Predstavljamo si lahko filmske projekcije, konference, ekskurzije, ... za lokalno prebivalstvo. Te lokalne in regijske prireditve bi se lahko organizirale v najbližjem mestu (»park v mestu...«) ali na področju zavarovanega območja (»mesto v parku...«). Dejavnosti bi morale dobiti pomembno medijsko pokritost. Najpomembnejši vidik bo skupno spoznanje alpskih zavarovanih območij – paralelne dejavnosti v osrčju mednarodne mreže – z namenom, da bi govorili tudi o konkretni aplikaciji Alpske konvencije.

Ekipa Alpske mreže

Srečanje Komunikacija v Toblachu (I)

Skupina za komunikacijo Alpske mreže je v sodelovanju z Upravo naravnih parkov Visoke Nadžee organizirala srečanje o strategijah komunikacije v zavarovanih območjih v Alpah od 29. do 30. marca tega leta. Več kot 65 udeležencev je izmenjevalo informacije o svojih metodah in orodjih (povzetek se dobi na internetni spletni strani ali na prošnjo na Alpski mreži). Hkrati je Skupina komunikacija predlagala dejanja za leto 2002 – leto gora (glej poseben članek na to temo). Potem ko je skupina dokončala skupno razstavo Alpske mreže in spremljajočo zgibanko, bi sedaj rada razvila še druge skupne izdelke, predvsem brošuro (katalog)

alpskih zavarovanih območij, kar je predlagala že leta 1999. Skupina poudarja tudi, kako pomembno bi bilo natančno določiti grafično karto za Alpsko mrežo in sicer s ciljem, da bi imeli na razpolago močno skupno identifikacijo. Nemška planinska zveza (g. Manfred Berger) predlaga izdelavo zloženke, ki bi širši publiki in obiskovalcem gora (pohodniki, alpinisti, turisti...) razložila različne statute zavarovanih območij in njihove ravni zavarovanja. Za izdelavo in razširjanje take zloženke je zaželeno sodelovanje s planinsko zvezo.

Ekipa Alpske mreže

Program Alpske mreže 2001

Program Alpske mreže 2001 temelji na odločitvah različnih delovnih skupin (sedaj 15) pri izvajanju skupnih projektov. Bistvo programa 2001 sestavljajo: usklajevanje metod monitoringa (skupini ujede in kopitarji), izvajanje skupnih popisov in opazovanj prednostnih vrst zavarovanih območij (skupini alpska flora in alpski habitati), izdelava orodij za komunikacijo kot so razstavni moduli, zloženke skupne vsem zavarovanim območjem, tehnični zvezki (mape Alpske mreže) o določenih temah in organizacija srečanj (delavnice, simpoziji, konference) med upravljavci. Poleg teh dejavnosti so tu še specifični projekti: postavitve koncepta vzgoje o vprašanih povezanih z varstvom narave v Alpah in vloga zavarovanih območij (ciljna publika: mladi obiskovalci zavarovanih območij in šolarji); izdelava popisa mest NATURA 2000, ki jih upravljajo alpska zavarovana območja; izdaja mape o turistični in kulturni ponudbi alpskih zavarovanih območij, kot tudi postavitev določenih dokumentov namenjenih za javnost. Za podrobnosti in s predlogi za sodelovanje se obrnite na ekipo Alpske mreže, hvala.

Ekipa Alpske mreže

Alpska zavarovana območja in ekonomske posledice

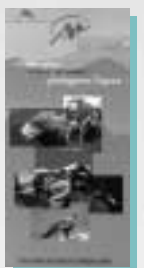


Pred kratkim je bila izdana študija o zavarovanih območjih, njihovem obisku in njihovih ekonomskih posledicah, v kateri je sodelovalo 35 (narodnih, regijskih in naravnih) alpskih parkov. Vsi parki, ki so sodelovali pri tem delu, so prejeli svoj izvod. Študija je na razpolago

v italijanskem, francoskem in nemškem jeziku – za svoj izvod se obrnite na Alpsko mrežo. Delovna skupina turizem, ki je vodila to študijo, je po tej prvi izkušnji predvidela še druge skupne projekte. Glavni adut tega mednarodnega dela je možnost primerjave razmer v različnih alpskih regijah in možnost analize odziva upraviteljev na določene tipe problemov.

Ekipa Alpske mreže

Delavna skupina Velike ujede «zletiti»



Srečanja organizirana za obravnavo teme: velike ujede (planinski orel, brkati ser in beloglavi jastreb) so rodile svoje uspehe. Delavna skupina alpske Mreže je izdelala prospekt, ki je namenjen širšemu občinstvu, a še posebej ljubiteljem športa, ki ga izvajajo v naravi. Delavna skupina se ukvarja tudi z nadzorom (nadzor nad brkatim serjem in planinskim orlom). Prospekt je enostavno sredstvo namenjeno tistim, ki izvajajo šport, in pri tem lahko motijo naravo. Draženje težko nadzorujemo. Največkrat jih povzročijo nerazumevajoči ljudi, ker ne poznajo vedenja živali in povzročijo tako hude škode velikim ujedam. Prospekt je eden izmed prvih nove serije, naslednji je v pripravi in bo obravnaval tematiko habitata. Z namenom, da bi si prospekte nabavili po ugodnejši ceni, zbira koordinacijska ekipa (Gap F) naročila. Prospekti bodo faturirani upravnemu organu glede na število. Vsi prospekti alpske Mreže so na razpolago v štirih uradnih jezikih Alp. Za naročila prosimo, da se obrnete ekipi alpske Mreže.

Ekipa Alpske mreže

Zastarele naprave : počistimo našo gorsko krajino

Mountain Wilderness France je združenje vrste «V arstvo gora in vseh njenih aspektov». Mednarodno gibanje je nastalo leta 1987 v Bielli, Italija, na pobudo zaskrbljenih alpinistov, z namenom, da bi varovali gore. Danes, MWF daje pobudo za študijo/akcijo proti razvalinam, ki kvarijo in vdirajo že dolga leta v gore. Se ne smemo več delati slepih ali samo kazati nanje. Zakaj? Da bi ukrepali, analizirali dejstvo in da bi postali bolj spoštljivi.

Čiščenje naše gorske krajine ni utopija. Francoska gora in hribovci morejo in morajo investirati v rehabilitacijo degradiranih območij, ki so posledica preteklih nesposobnosti. Angažirati se morajo za njihovo novo ovr ednotenje in varstvo. Danes MW želi z V ašo pomočjo ukrepati, in Vam zato predlaga, da se udeležite v elikemu popisu z namenom, da bi pridobili nazaj vsaj malo izgubljenega «Wildnessa», za nas in za naše potomce (sekretarjat vprašajte po karticah izmere in predstavitev načrta).

Kdo izmed nas ni, ko se je sprehajal po gorah, naletel na žalostno prizorišče zapuščenih objektov, naj si bodo turističnega, industrijskega, kmetijskega ali vojaškega namena...?

Stebri mehanskih žičnic, majhne zgradbe raznih namenov, naprave EDF/ENEL (Dža vna ustanova za električno energijo), brvi, vodovi itd. Te neuporabne naprave so prave brazgotine, ki kvarijo našo krajino a so tudi znak neodgovornosti in brezbržnosti izvajalcev.

S sodelovanjem združenj, še posebej s «Paysages de France», z «CIAMPom» (Mednarodni komite združenj za varstvo Mont Blanca) in z drugimi upravitelji zavarovanih gorskih območij, MW začne delo, ki se deli na tri dele:

Popis zastarelih naprav, s sledečimi omejitvami:

- Naprave, ki vplivajo neposredno na okolje in, ki so zgrajene iz eksogenskih in

Novost! Skupni prospekt Mreže



Priložen obrazcem za predstavitev (navedite zgoraj omenjeni članek) obstaja danes tudi prospekt, ki združuje vsa zavarovana območja alpskega loka. Po petletnem delovanju, Mreža zavarovanih območij v Alpah meni, da je nujno spodbuditi širše občinstvo k sodelovanju

za varovanje narave. Delavna skupina «Komunikacija» je izdelala prospekt, s katerim turisti lahko bolje dojejo, kaj pravzaprav je območje v Alpah in kaj so zavarovana območja. To so pravi ekološki hodniki v gorskem masivu, ki je vse preveč izkoriščen. Širšemu občinstvu razlaga, zakaj so nastala zavarovana območja; razlaga namen skupnega opravljenega dela, ki je usmerjeno povezavi naporov zato, da bi raščitili naravno in kulturno dediščino v Alpah. Z razliko od tematičnih plodov je prospekt splošni dokument oz. skupek komunikacijskih sredstev alpske Mreže. Natisnjen je v vseh uradnih jezikih Alp in si ga lahko priskrbite tako, da pošljete naročilo koordinacijski ekipi v Gap (Naročilo fakturiramo glede na število).

Ekipa Alpske mreže

Obrazci za potujoče predstavitve so na razpolago

Pred časom, v sklopu delovanja skupine «Komunikacija» je bil izdelan načrt za realizacijo novih vrst komunikacije. Širšemu občinstvu so bila predstavljena zavarovana območja v Alpah v njihovi celoti. Najprej so bili realizirani obrazci za predstavitve, poslej še skupni prospekt. Prvi obrazec je sestavljen iz pred kratkim avtorizirane karte zavarovanih območij in drugi opisuje na kratko zastavljene cilje. Požvljajo jih



lepe slike, ki izrazito predstavljajo zavarovana območja v Alpah. Obrazce, kot tudi skupni prospekt je bilo mogoče realizirati, ker je k osnovanju banke slik sodelovalo veliko število upraviteljev. Obrazce

lahko namestite in razstavite z veliko lahkoto. Brezplačno so na razpolago upraviteljem zavarovanih območij v Alpah, ki jih želijo postaviti na obiskovane točke ali pa jih želijo pokazati ob kakšni posebni priložnosti. Nekateri upravitelji so jih že nar očili. Glede na spored in nujnost, si jih lahko izposodijo tudi druge organizacije za mednarodna srečanja. Iz koordinacijskih razlogov prosimo, da zainteresirane organizacije stopijo v stik s koordinacijsko ekipo.

Ekipa Alpske mreže



Star snurarske vlenice © V. Nainick - Mountain Wilderness (F)

umetnih materialov (Izkušje že opr a vljenih čiščenj in eventualna že do vršena ovrednotenja nekaterih razvalin bodo pomembni podatki za dopolnitev analize).

- Geografsko: zavarovana območja v francoskih gorah (narodni in regijski parki, naravni rezervati, klasificirana področja) in območje «Espace Mont Blanca»

Razstavitev naprav:

MW želi dokazati, da je čiščenje mogoče in začena z dvema razstavitvama, ki se nahajata v dveh narodnih parkih, eden v centralni legi eden pa izven nje.

Teoretična študija z dvema ciljema :

na srednji rok, dejanska odstranitev zastarelih naprav. Na podlagi popisov, je treba sestaviti priročnik, ki naj bi bil uporabljen za vse zapuščene naprave.

Na dolgi rok, preprečitev nastajanja novih razvalin. Pripis stroškov čiščenja že ob začetku obrato vanja nove naprave,

analiza uspešnih političnih dejavnosti izvedenih v tujini. Pretehtane bodo tudi druge možnosti.

Leto 2001 je leto zastavitve popisa in opredelitve dveh projektov demontaže v tesnem sodelovanju s partnerji. Nato bo vse pripravljeno in leta 2002 lahko začnemo z «čiščenjem na planšarkih prodročjih». Cilj si želimo doseči skupaj z vsemi operatorji.

če želite izvedeti kaj več, se lahko obrnete na:

Mountain Wilderness - Carmen Grasmick

5 Place Bir-Hakeim - 38000 Grenoble

tel: 0033 (0) 47 60 189 08 - Fax: 0033 (0) 4 76 01 89 07

E-pošta: paysages@mountainwilderness.org

Francija : Biotska pestrost in zavarovana območja – Upravljanje ali vzdrževanje se upravljanja

Sedaj predstavlja v Franciji gorsko okolje zadovoljiv del mrežavaro vanih območij (predvsem narodni parki). Francija je na križišču štirih biogeografskih zon z g orskimi in sredozemskimi vidiki, ki jih dobro pokrivajo narodni parki, ter atlantskimi in celinskimi vidiki, kjer moramo tipična območja še najti.

Ko so bili ustavljeni prvi narodni parki v Franciji še ni bilo govora o «biotski pestrosti». Vendar je to prestižno izložbo parkov s pr ocesom študij, ohranitvenih ukrepov in gospodarskega spremljanja omogočilo resno izvajanje dinamičnega upravljanja, ki je popolnoma v skladu s perspektivo ohranitve biotske pestrosti.

Kaj je treba upravljanje : vrste č pokrajine č akcije č

Potrebno je paziti na hranjenje biotske pestrosti, in celo pokrajinske pestrosti – kulturni pojem, ki ga prvi ne pokriva popolnoma. Na nekaterih področjih zato ni treba delati nič, na drugih pa je treba delati in ne vedno zadostuje, da nadaljujemo z delom kot v preteklosti. Velike teorije ne zadostujejo, predvsem se je treba zanimati za konkretne primere.

Na področju genetske ohranitve je bilo treba zastavljati stabilne strukture : Obstajata narodna botanična konzervatorija v Porquerolles (Narodni park Port-Cros) in v Gap-Charance (Narodni park Les Ecrins) za ohranitev redkih in ogroženih rastlinskih vrst v bankah genov ali in-situ. Gre predvsem za stare rodove rastlin, gojenih v regijah Sredozemskega morja in južnih Alp.

Na področju pašnikov je bilo treba tudi nekaj « delati » :

V narodnem parku Les Pyrénées je opremljanje pašniških koč omogočilo hranjenje pašnikov na višinah v conah, ki bi jih lahko spremenili v proge za tek na smučeh. Vendar sedaj vemo, da so letoviške cone cone velikega biološkega bogastva v verigi Pyrénées,

V narodnih parkih Le Mercantour in La Vanoise je raziskava o evoluciji višinskih trat in travnikov v odvisnosti od načina upravljanja z divjimi in domačimi kopitarji ter košnjo omogočila razumevanje tega, kako v naravi živeče vrste uporabljajo okolje in se prilagodijo človeku pritisku. Eksperimentalni poskusi spreminjanja pašniškega upravljanja so pokazali, da je možno pono vno imeti divje kopitarje in ruševce

v conah, kjer so bili ogroženi zaradi človeškega pritiska. To spreminjanje upravljanja pa je povzročilo omejeno zmanjšanje populacij žuželk (). Celota se ni izrazila v zmanjšanju človeških dejavnosti ampak v spreminjanju ravnotežja. To sledi določeni prioriteti ob upoštevanju tekmovanja, ki se izraža v uporabi območij.

Študije pašniških diagnoz so začeli tudi v narodnem parku Les Ecrins.

V perspektivi maksimalne biotske pestrosti je treba ne le pomisliti na hranjenje sedanje pestrosti temveč tudi obnovo biološkega kapitala, ki ga dovoljuje obstoječi potencial, in ta potencial celo izboljšati:

Številni narodni parki (Cévennes, Vanoise, Mercantour, Ecrins) so v tem smislu izvajali mnoge akcije za ponovno naselitev vrst : kozorog, jeleni, brkati ser, beloglavi jastreb, divji petelin, bober, potočni rak... Drugi so v pripravi (iberski kozorog). Za vse te operacije je treba izvajati presoje vplivov na okolje (preveriti, da vzroki, ki so pripeljali do izginitev, ne delujejo več in da je naravno okolje naselivni naklonjeno), bilance in upravljanje populacij (študije o posledicah ponovne naselitve na rastlinske združbe in poprej obstoječo favno ter globalna gospodarska bilanca za lokalno gospodarstvo: živilar jeja, gozd, turizem).

Na področju hranjenja pokrajin je kakovost pokrajin vezana toliko na evolucijo prostora (in sicer na prakse) kot na točkovne ureditve : Regulativen vidik ni nikoli nepomemben, ampak ne deluje sam: veljajo tudi strokovna kapaciteta uprav parkov (njihovi tehnični oddelki za pomoč na področju arhitekture na primer...) in sofinanciranja, ki jih dajo projektom za uveljavitev tradicionalne kmečke arhitekture.

Ti trije nivoji intervencije (človeške dejavnosti, vrste, pokrajine) vedno pridejo skupaj. Zaradi kompleksnosti globalnega delovanja ni možno postaviti edinstvenega modela, niti v prostoru (ki bi deloval povsod), niti v času (ki bi vedno deloval). Zato je treba dati prednost postopnim poravnavam in delati z upravitelji prostora, ki so – v francoskih narodnih parkih, kjer država ni edini zemljiški posestnik – privatni zemljiški posestniki, kmeti, gozdarji.

Michelle SABATIER

Atelier technique des espaces naturels (F)

Publikacije



AKTI ALPSKE MREŽE

Akti II. Mednarodne konference zavarovanih območij v Alpah, ki so bili skrbno izdelani v narodnem parku Grand Paradiso, so sedaj objavljeni. V prvem zvezku serije Akti Alpske mreže so zbrani vsi nastopi, ki so bili izvedeni v sklopu prireditve na temo »Divje živali in Alpska konvencija«. Prav tako je konferenca, ki je potekala v Polleinu, omogočila najprej pregled dejanj Alpske mreže po 2 letih obstajanja, nato pa še predlog za glasovanje v Narodni skupščini o programu v prihodnosti.

Dokument v 4 alpskih jezikih je na razpolago v Narodnem parku Grand Paradiso (Aosta) ali v enoti za povezovanje (Gap).



POMEN REGIONALNEGA GOSPODARSTVA V TURIZMU NARODNIH PARKOV

Junija 1998, na srečanju delovne skupine »Turizem« v Chambéryju, je Irène Küpfer, geografska raziskovalka v Zurichu, predstavila vmesne rezultate svoje študije o ekonomskem učinku Švicarskega narodnega parka na lokalno ekonomijo. Končna verzija tega dela je sedaj objavljena v seriji znanstvenih raziskav istega parka. S podporo predhodne raziskave o osnutkih, uporabnih ekonomskih modelih in raziskavah v drugih narodnih parkih ter s pomočjo obsežne empirične študije je Irène Küpfer uspelo izdelati izvrstno kvantitativno oceno o mestu ekonomije Parka v njegovem okolju.

Nationalpark – Forschung in der Schweiz N°90 / Zernež 2000, 144 p. Nationalparkhaus, CH - 7530 Zernež (info@nationalpark.ch)



RASTLINSTVO V NARODNEM PARKU DOLOMITI BELLUNESI

Video kaseta, ki nas popelje v odkrivanje nenavadnega rastlinskega bogastva, znanega že od 18. stoletja, v gorah narodnega parka Dolomiti Bellunesi.

Parc National Dolomiti Bellunesi, 2000, 29 min.



ALPSKA KONVENCIJA - DOKUMENTACIJA

Zadnja številka serije »Ureditev alpskega prostora«, objavljena pri Avstrijski planinski zvezi, je posvečena Alpski konvenciji. Kot nadaljevanje avstrijskega pristopa s podpisom osmih protokolov oktobra 2000 je to delo izpopolnjen dokument in lahek dostop do vsebine in postopnega napredovanja Alpske konvencije. Konvencija – okvir in protokoli so v celoti ponatisnjeni, dodana pa jim je predstavitev najpomembnejših datumov za Konvencijo in potek pogajanj. Izpopolnjena bibliografija na petdesetih straneh doprinese k dejstvu, da je ta številka izjemno dobra predstavitev problematike Alpske konvencije.

Alpine Raumordnung N°17/2000, 151 p, Österreichischer Alpenverein (Avstrijska planinska zveza)



KATALOG RAZSTAVE VESOLJNI POTOP IL DILUVIO UNIVERSALE

Prekrasen ilustriran zvezek, ki nam s pomočjo predstavitve idej in namigov razstave »Il Diluvio Universale« (Vesoljni potop) omogoča njen ponoven pregled. Razstavo organizirata Tridentinski muzej naravnih znanosti - Museo Tridentino di Scienze Naturali in avtonomna pokrajina Trento - Provincia Autonoma di Trento. Katalog razstave predlaga multidisciplinaren pristop, v duhu enak zadnjemu. Ponuja tudi zanimive navdihe in premisleke o modernem načinu izvajanja »muzeologije«.

Museo Tridentino di Scienze Naturali, 2000, 237 pp.



VEGETACIJA, RASTLINSTVO IN KRAJINA V NARAVNEM PARKU DOLOMITI FRIULANE

Tri video kasete, s katerimi tvegamo razburljivo odkrivanje različnih glavnih prebivalcev in zornih kotov na pokrajino v Naravnem parku Dolomiti Friulane. Pobudo je dala in izvedla Commune de Cimolaris s finančno podporo projekta SB Mesures »Parcs Naturels«.

Naravni park Dolomiti Friulane, 2000, 20 min. / 20 min. / 20 min.

Mnarodni simpozij mladih raziskovalcev v narodnem parku Stelvio

Od 26. do 28. septembra 2001 bo v občini Stelvio potekal znanstveni simpozij z naslovom « Interdisciplinarno raziskovanje gora ». Ob tej priložnosti želimo mladim raziskovalcem ponuditi možnost predstaviti svojega znanstvenega dela številni publiki kot tudi priložnost objave v monografiji. Raziskovalci, ki bodo predstavili svoje delo morajo biti mlajši od 36 let. Delo je lahko predstavljeno v obliki pogovora ali v obliki tabele. Izbrane teme morajo biti inherentne s trajnim razvojem v gorskih območjih in se morajo uvrstiti v eno od sledečih tem :

- Ekologija in zaščita narave v gorskih območjih
- Gospodarske dejavnosti v gorskih območjih
- Družabno življenje v gorskem okolju.

Accademia Europea di Bolzano : Area « Ambiente Alpino » Via Weggenstein 12/a

I-39100 Bolzano (e-mail : youngconference@eurac.edu).

Bolj izčrpne informacije najdete na spletni strani : <http://www.eurac.edu/youngconference>

Seznam alpskih zavarovanih območij 2001

Seznam 2001 bo kmalu izdan... Kot predpremiero Vam dajemo na razpolago najpomembnejše spremembe zadnje verzije iz leta 1998.

FRANCIJA

MASSIFS CONCORDS-SAINTE VICTOIRE

Cyrille NAUDY

24, rue Mignet

F - 13100 AIX-EN-PROVENCE

Tel: ++33 / (0)4 / 42 96 33 79

Fax: ++33 / (0)4 / 42 63 09 32

E-mail: si.sainte victoire@wanadoo.fr

ITALIJA

RISERVA NATURALE DEI LAGHI DI DOBERDO E PIETRAROSSA

RISERVA NATURALE DEL LAGO DI CORNINO

RISERVA NATURALE DEL MONTE ORSARIO

RISERVA NATURALE DELLA VAL ROSANDRA

Daniel JARC

Sistiana 54/D

I - 34019 SISTIANA - DUINO AURISINA

Tel: ++39 / 040 / 29 14 60

Fax: ++39 / 040 / 29 14 40

E-mail: s.natura@regione.fvg.it

<http://www.parks.it>

AUTRIJA

NATURPARK GESCHRIEBENSTEIN

NATURPARK STEIRISCHE EISENWURZEN

NATURPARK GREBENZEN

NATURPARK PÖLLAUER TAL

NATURPARK SÖLKTÄLER

NATURPARK ÖTSCHER – TORMÄUER

NATURPARK EICHENHAIN

NATURPARK FÖHRENBERGE

NATURPARK SPARBACH

NATURPARK HOHE WAND

NATURPARK SIERNINGTAL - FLATZER WAND

NATURPARK SEEBENSTEIN

NATURPARK EISENWURZEN

NATURPARK BUCHENBERG

NATURPARK GESCHRIEBENSTEIN

Vse informacije o avstrijskih naravnih parkih si lahko ogledate na naslednjih spletnih straneh:

<http://www.naturparke.at>

SUISSE

PARCO REGIONALE GENEROSO E GOLE DELLA BREGGIA

PARCO REGIONALE MONTE CASLANO

Sig. POGGIATI

Viale Francini, 17

CH - 6500 BELLINZONA

Tel: ++41 / (0)91 / 81 437 09

Fax: ++41 / (0)91 / 81 444 43

E-mail: paolo.poggiati@ti.ch

BIOSPÄRENRESERVAT ENTLEBUCH

Engelbert RUOSS

CH - 6170 SCHÜPFHEIM

Tel: ++41 / (0)41 / 485 88 50

Fax: ++41 / (0)41 / 485 88 01

E-mail: zentrum@biosphaere.ch

<http://www.biosphaere.ch>

BIOSPÄREN-PARK GROSSES WALSERTAL

Max ALBRECHT

Landhaus

A - 6901 BREGENZ

Tel: ++43 / (0)5574 / 511 - 20095

Fax: ++43 / (0)5574 / 51 180

E-mail: amtdvrl@vrlr.gv.at

<http://www.vorarlberg.at>

SLOVENIJE

KRAJINSKI PARK LOGARSKA DOLINA

Avust LÉNAR

Logarska Dolina 9

SI - 3335 SOLCAVA

Tel.: ++386 / (0) 3 584 71 11

Faks: ++386 / (0) 3 838 90 03

E-mail: logarska@siol.net

<http://www.logarska-dolina.si>



Seznam 2001:

MREŽA ZAVAROvanih OBNOČIJ V ALPAH

Parc national des Ecrins

Tél. : ++33 / (0)4 92 40 20 00

Fax : ++33 / (0)4 92 40 20 01

Urednik publikacije : Guido Plassmann

Koncept - oblikovanje : Boris Opolka

Sodelujoči v tej številki:

E. Brancaz, D. Buisson, W. Giuliano, A. Götz, C. Grasmick, G. Leeb, K. Placer, F. Ruffini, G. Plassmann, M. Sabatier,

B. Schön, R. Siegele, T. Scheurer, A. Weissen, K. Zirm.

Micropolis - Isatis

F - 05000 GAP

e-mail : info@alparc.org

Internet : <http://www.alparc.org>

Koordinacija : Guido Plassmann, Emmanuelle Brancaz

Izdaja : Alpske Mreže

Prevodi

F. Bibic, A. Bousquet, E. Brancaz, D. Buisson, I. Coti, M. Klinar, N. Morelle, D. Moscone, G. Plassmann, J. Sabotić, C. Volterra

Izdano z podporo Ministrstva za okolje in prostor, Regije Provence-Alpes-Côte d'Azur, Regije Rhône-Alpes in Narodnega parka Les Ecrins.

Izdano v francoščini, italijanski, nemščini, slovenshni.
Reproduciranje dovoljeno ob navedbi vira.

Nr. ISSN : 1282-2507

Hvala našim institucionalnim partnerjem :

